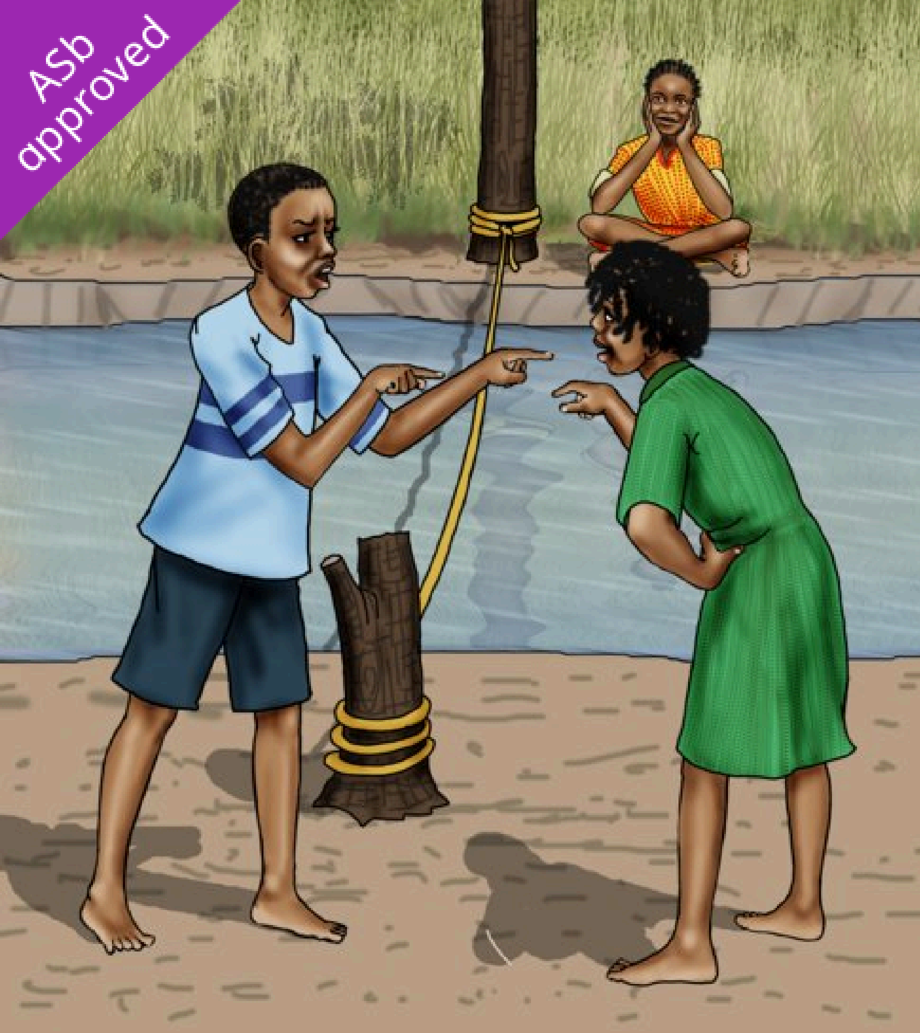

Umutimanama ucira urubanza?

Jacinta Recha

Ingrid Schechter

Tr: Francine Muhawenimana

Rob Owen

Kinyarwanda

African Storybook.org

Kera, hari umukecuru wabanaga n'abuzukuru be batatu.

Buri gitondo bose bajya gukora mu umurima.

Umunsi umwe, umwe mu bakobwa ati: "Nyogokuru, uyu munsi ntabwo meze neza."

Umukecuru yohereje umwana mu rugo.

Umukobwa ageze mu rugo, abona ko mu nkono harimo inyama.

Yariye inyama zose hanyuma araryama.

Umukecuru n'abana babiri barushye kandi bashonje bagarutse bava mu murima.

Nyirakuru yateguye ubugari bwo kurisha za nyama yari yatetse mu gitondo.

Yakinguye inkono kugirango agaburire abuzukuru be.

Afunguye inkono y’inyama, yari irimo ubusa!

"Ninde wariye inyama?" nyirakuru arabaza, yubitse amaso.

Ariko abuzukuru uko ari batatu bazunguza umutwe. Umwe wese ati: "Ntabwo ari njye."

Nyirakuru yaboshye umugozi hakurya y'uruzi.

Yabwiye buri wese muri bo kugendera ku mugozi igihe baririmbaga indirimbo.

Nyirakuru yaburiye ati: "Uwariye inyama aragwa mu ruzi, kandi yige kuvugisha ukuri."

Umwuzukuru wa mbere yagenze vuba yambuka uruzi, aririmba indirimbo.

Indirimbo yagenze gutya:

Niba ari njye wariye inyama,
Umugozi ucike unjugunye mu kiyaga.
Reke ngwe mu kiyaga,
Reka umugozi ucike unjugunye mu kiyaga.

Abandi buzukuru babiri batangiye gutongana.

Umukobwa abwira umuhungu ati: "Genda ukurikira." Umuhungu aramusubiza ati: "Oya, genda ukurikira!"

Umwuzukuru wariye inyama yagize ubwoba ahinda umushyitsi.

Amaze gutera intambwe ngo agende ku mugozi, aranyerera agwa mu ruzi.

"Fasha! Fasha!" umukobwa arasakuza.

Nyirakuru yabwiye abandi babiri ati: "Ni umunyamakosa, ariko tugomba kumufasha."

Bose hamwe bakuye umukobwa ufite ubwoba mu ruzi.

Kuva uwo munsi, abuzukuru b'umukecuru bahoraga bavuga ukuri.

Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriye muburyo bukurikira:

Umutimanama ucira urubanza?

Umwanditsi-- Jacinta Recha

Kumenyera -- Ingrid Schechter
Ubuhinduzi -- Francine Muhawenimana
Icyitegererezo -- Rob Owen
Ururimi -- Ikinyarwanda
Urwego-- Igika cya mbere

© African Storybook Initiative 2015
Creative Commons: Attribution 4.0
Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

Inkomoko www.africanstorybook.org

2023.06.24